



ЦИКЛ ТЕЛЕПЕРЕДАЧ

«СЛОВОМ МОЖНО СПАСТИ»

Научный руководитель проекта –
Почетный работник высшего
профессионального образования
доктор филологических наук,
профессор Н.В. Сафонова



**Словом можно убить,
Словом можно спасти,
Словом можно
Полки за собой
повести.
В. Шефнер**

Цикл телепередач создан
по заказу Федерального
агентства по образованию
РФ и посвящен
проблемам становления
русского литературного
языка



□ **ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЦЕЛЬ
ПРОЕКТА** – повысить уровень
лингво-культурной компетенции
целевой аудитории, сформировав
устойчивые навыки
самостоятельного владения
методикой лингво-культурного
анализа.



ЧАСТЬ 2.

ФИЛЬМ 11

КАРАМЗИНСКИЕ ПРИЕМЫ ЯЗЫКОВОГО НОВАТОРСТВА

ФИЛЬМ 11 отражает борьбу за чистоту русского языка, развернувшуюся между «западниками» во главе с историком и писателем Н.М. Карамзиным, и «славянофилами», деятельность которых возглавил министр просвещения А.С. Шишков («Беседа любителей русской словесности»). Отмечается, что борьба эта развернулась преимущественно вокруг следующих проблем: Н.М. Карамзин стоял за отрыв от славянщины в ее худшем проявлении, так как считал, что ломоносовский период развития литературного языка уже окончен, что следует во многом пересмотреть роль церковнославянизмов в русском языке. А.С. Шишков и его сторонники заняли совершенно противоположную позицию.

Кроме того, акцент в фильме сделан и на проблеме заимствований, активно дискутируемой вплоть до наших дней. «Западники» ратовали за активный процесс заимствований, мотивируя свою позицию тем, что через заимствования российское общество включается в общеевропейское лингво-культурное пространство. «Славянофилы» категорически возражали против такой постановки вопроса, утверждая, что России предназначен свой собственный, самобытный путь развития.

Отмечается также, что борьба за состояние русского литературного языка между «западниками» и «славянофилами» развернулась и вокруг фразеологии: «карамзинисты» вели активную работу по фразеологическому новаторству; «шишковцы» осуждали и высмеивали это новаторство.

Ставя указанные проблемы предметом спора двух уважаемых российским обществом людей, авторы фильма лишь излагают их лингвистические позиции, давая возможность зрителям самим определиться в этой ситуации, занять сторону кого-то из спорящих, а возможно, и предложить свой вариант решения указанных проблем. Такая постановка вопроса исключает пассивное созерцание предлагаемой информации и включает зрителей в активный процесс борьбы за чистоту русского языка, актуальный и в наши дни.



«Западники»:
«Трусливая
девка дрожит».

Славянофилы:
«Робкая дева
трепещет».

ФИЛЬМ 12 «УГЛУБЛЕНИЕ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ ОСНОВ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В ТВОРЧЕСТВЕ Д.И. ФОНВИЗИНА: КОМЕДИЯ «НЕДОРОСЛЬ»

«НЕДОРОСЛЬ» посвящен вопросам становления русского литературного языка в XVIII веке, когда активно проходила демократизация русского литературного языка, его окончательное освобождение от тяжеловесности средневековых канонов, упрощение литературного слога, появление речевой доминанты разговорного стиля. При этом Д.И. Фонвизин четко выстраивает социально-речевые стили комедии, тем самым создавая традицию речевых характеристик героев, активно развивающуюся на протяжении всего существования русского литературного языка. Анализ этой четко выстроенной языковой структуры методологически важен, так как дает ключ к пониманию литературного образа через его речевые характеристики.

В лингво-культурный анализ произведений Д.И. Фонвизина вводится понятие «языковая картина мира», включающее в себя индивидуальное восприятие окружающей действительности, отраженное в лексико-семантических категориях. Кроме этого, исследуется этногенез так называемых «говорящих» имен и фамилий, ставших русской филологической традицией, помогающей раскрыть литературно-художественный образ.

Особый акцент в фильме делается на исследовании городской речевой культуры XVIII века, отраженной в речи некоторых персонажей. Автор показывает разноплановость речевых средств, доступных его современникам, подчеркивая достоинства и недостатки такого симбиоза - соединения тяжеловесного, устаревшего библейского слога, активно проникающих в российскую речь галлицизмов, грубого просторечия и патетичного слога литературной речи. В этой связи вводится термин «галлицизм», обозначающий семантическую единицу, заимствованную из модного в то время французского языка.

Кроме этого, Д.И. Фонвизин через речь персонажей создает картину мира низших сословий, обличая пороки общества: невежество, ханжество, грубость.

Д.И. Фонвизин формирует языковую базу комедийного жанра, нашедшую свое развитие в комедиях А.С. Грибоедова и Н.В. Гоголя.

Фильм 12 раскрывает новую страницу в развитии русского литературного языка, показывая его устаревающие пласты и выделяя новые, перспективные, активно развивающиеся.



Комедия - жанр драмы, в котором действие и характеры трактованы в формах комического.

Недоросль – барский ребенок-подросток.

Антитеза – резко выраженное противопоставление.

Контекстуальная антитеза – семантическое противопоставление, выражаемое опосредованно, минуя антонимию.

Галлицизмы – заимствования из французского языка.

«Говорящие» имена – имена и фамилии персонажей, раскрывающие суть их характера: Правдин – любящий правду.

Творчеству А.С. Пушкина как особо знаковой фигуре, с которой ведет отсчет современный русский литературный язык, посвящено два фильма: **ФИЛЬМ 13 «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» - РУССКАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ (ЧАСТЬ 1)** и **ФИЛЬМ 14 «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» - РУССКАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ (ЧАСТЬ 2)**. Эта тема методологически важна для всего цикла телепередач «Словом можно спасти» в силу того, что в ней раскрываются процессы развития русского литературного языка XIX века, ставшего базой современного русского литературного языка, и филологической деятельности А.С. Пушкина.

Предваряется фильм исторической справкой, отражающей социо-культурную ситуацию первой половины XIX века. Лингво-культурный анализ состояния русского литературного языка XIX века проведен на примере романа в стихах «Евгений Онегин» как наиболее ярко отражающей речевую ситуацию исследуемого периода.

В качестве одного из основных языковых новаторств А.С. Пушкина позиционируется создание им «онегинской» строфы, которой написан весь роман, за исключением письма Татьяны к Онегину, письма Онегина к Татьяне и песни девушек, представляющей собой образец устного народно-поэтического творчества.

Другим бесспорным новаторством А.С. Пушкина, отмеченным в фильме, является органичное сочетание различных стилистических средств, в том числе заимствований, старославянизмов и элементов разговорной речи. Тем самым поэт решает острый спор Н.М. Карамзина и А.С. Шишкова и их сторонников.

Особое внимание в лингво-культурном исследовании уделяется ономастикону. А.С. Пушкин, продолжая традицию русской литературы «говорящих» имен и фамилий, существенно расширяет диапазон ономастикона, и здесь проявив языковое новаторство: имя персонажа у него – не только подсказка к раскрытию образа; имена античной мифологии, выступая в качестве прямого или опосредованного сравнения, позволяют автору глубже раскрыть образ, так как выступают в качестве «текста-свертки» (В.Г. Костомаров). Эту же функцию выполняют имена исторических лиц – государственных и общественных деятелей («*читал Адама Смита*»), писателей («*предприимчивый Княжнин*», «*наш Катенин*»).

Должное внимание в фильме уделено и иному лексическому содержанию: общественно-публицистической лексике, характеризующей социально-экономические проблемы общества; разговорно-бытовой и литературно-светской, отражающей материальную и духовную культуру различных слоев русского общества; введение в повествование народных обрядов и обычаев – дань А.С. Пушкина национальной народно-поэтической культуре.



**«Онегинская»
строфа – вид стиха,
созданный А.С.
Пушкиным.**



Ономастика – раздел языкознания, изучающий имена собственные.

Эпитеты: молодой повеса, с душою геттингенской, на глупом небосклоне и т.д.

Пейзаж - вид, изображение какой-либо местности. В прозе основной предмет изображения – природа.

Речевая характеристика: речь персонажа, высказывания других лиц о герое, высказывания автора.

Старославянизмы: уста, очи, ланиты, дщери.

ФИЛЬМ 15 «ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ НОРМ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В СЕРЕДИНЕ XIX ВЕКА: ПОЭМЫ А.С. ПУШКИНА «МЕДНЫЙ ВСАДНИК» И «ПОЛТАВА»

иллюстрирует закрепление новых языковых норм в русском литературном языке. Этот процесс показан на примере двух знаковых произведений – поэм «Медный всадник» и «Полтава». Лингво-культурный анализ этих произведений показывает языковое новаторство А.С. Пушкина в создании образа северной столицы: роль эпитетов, инверсии, сравнения, олицетворения, анафоры. При этом акцент делается не только на закреплении этих, уже знакомых зрителю лингво-литературоведческих понятий, что методически очень важно, но и отрабатывается более сложное представление о контекстуальной антонимии, не ограничивающейся только лексическим уровнем, а выходящей на структуру текста. Такой подход позволяет привить зрителю новаторский метод лингво-культурного анализа текста и проникнуть в его глубинную структуру. Противопоставление образа царя-реформатора и «маленького» человека, образа Петербурга – державной столицы и рабочих окраин Петербурга, языковые способы создания контекстуальной семантической антонимии. Кроме того, лингво-культурный анализ поэмы «Полтава» через семантический арсенал раскрывает зрителю основы материальной и духовной культуры братского славянского народа – украинцев, тем самым иллюстрируя кросс-культурные контакты, преломленные через языковую призму.

Афористичность поэм раскрывает философское видение мира А.С. Пушкиным, выраженное через оригинальное языковое посредство.

Содержание фильма предполагает знакомство зрителя с орфоэпическими нормами русского литературного языка XIX века и их функцией в создании звукового рисунка произведений. Таким образом, фильм 15 «Формирование языковых норм литературного языка в середине XIX века: Поэмы А.С. Пушкина «Медный всадник» и «Полтава» иллюстрирует новаторский подход великого русского поэта в использовании языкового арсенала.



Языковые

приемы:

инверсия,
олицетворение,
анафора,
эпифора, эпитет,
антонимы,
сравнения и др.

1703 г. –
основание
Санкт-
Петербурга.

**Петровская
эпоха – 1700
– 1725 гг.**

ФИЛЬМ 16 «ГРАЖДАНСКАЯ ЛИРИКА А.С. ПУШКИНА КАК ОТРАЖЕНИЕ АКТИВНОГО СТАНОВЛЕНИЯ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА»

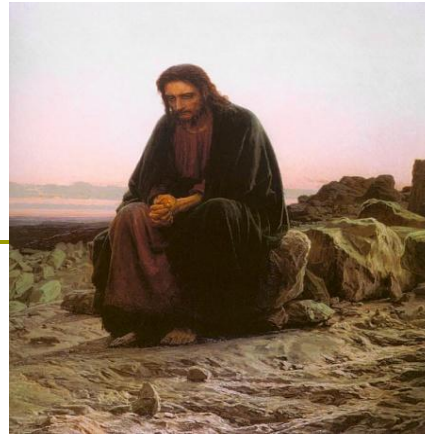
имеет креативное методическое начало лингво-культурного анализа художественного текста, выраженное в использовании теории лингвистического синкретизма. Ее суть заключается в аккумуляции социо-культурных знаний, отраженных в языковой картине мира А.С. Пушкина как яркого представителя эпохи.

Особое внимание при анализе уделяется языковым средствам создания образа, его лингво-культурной интерпретации, историческим артефактам как лингвистическому способу передачи материальной и духовной культуры россиян.

В фильме отмечена особая роль образных языковых средств: эпитета, олицетворения, инверсии, аллитерации и ассонанса. Предложенные в качестве иллюстративной базы орфоэпические нормы отражают живую разговорную речь XIX века.

Значительное внимание уделено мелодике текста и языковому строю текста, стихотворный размер анализируемых произведений позволяет создать нужный автору патетический слог, а использование лексем с позитивной и негативной семантикой способствует публицистичности повествования, где автор – не пассивный наблюдатель, а участник описываемых событий. Такой языковой прием авторского соучастия позволяет создать образную картину, репрезентированную как традиционными, так и новаторскими языковыми средствами.

Таким образом, фильм 16 «Гражданская лирика А.С. Пушкина как отражение активного становления публицистического стиля русского языка» отражает становление новаторской языковой системы, работающей на активное становление общественного сознания и формирование гражданской позиции.



Пророк –
предсказатель,
оракул.



Анчар - род деревьев и кустарников семейства тутовых. Один из азиатских видов содержит ядовитый млечный сок, использовавшийся для отравления стрел.

Арион - (7-6 вв. до н.э.), древнегреческий поэт, с именем которого связана легенда о чудесном спасении (дельфин, зачарованный пением Ариона, вынес его на берег), вдохновившая многих поэтов.

ФИЛЬМ 17 «ЯЗЫКОВОЙ РЕАЛИЗМ КАК ОТРАЖЕНИЕ РЕАЛИЗМА ЖИЗНИ: КОМЕДИЯ А.С. ГРИБОЕДОВА «ГОРЕ ОТ УМА»

продолжает пушкинские идеи демократизации русского литературного языка. Отмечается, что автор формирует традицию «говорящих» имен и фамилий, но традиция эта не ограничивается простой подсказкой читателю, а является поводом к размышлению над образом.

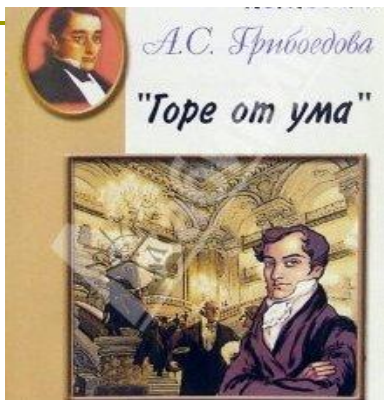
А.С. Грибоедов ярко раскрывает языковые возможности жанра пьесы, заключающиеся в синтезе языковых средств разных стилей, лексической и семантической окраски. Речевые характеристики героев являются образцом создания литературного образа. При этом дается методика анализа литературного образа по его речевым параметрам, включающим непосредственно речь героя произведения, высказывания других персонажей о герое, высказывания автора о герое.

Стилистические и жанровые приемы дифференциации языковых средств позволяют увидеть их роль в формировании сатирической направленности повествования. Анализ языковых средств создания ироничности повествования, его сатиричности и саркастичности позволяет зрителям овладеть методикой формирования подобного рода текстов.

В фильме убедительно показано, что соединение в одном контексте стилистически разнородных языковых средств лишь обогащает его. Так, публицистические приемы соседствуют с просторечиями, разговорно-бытовой слог столичного дворянства – с философскими умозаключениями автора, вложенными в уста его героев.

Орфоэпические нормы, встречающиеся в комедии, отражают старомосковское произношение, являющееся наряду с петербургским основным русским литературным произношением XIX века и легшим в основу современных орфоэпических норм.

Таким образом, фильм 17 «Языковой реализм как отражение реализма жизни: комедия А.С. Грибоедова «Горе от ума» формирует в зрителях лингво-культурную компетенцию, погружая их в жизнь столичного дворянства XIX века, заставляя задуматься о проблемах сиюминутных и вечных.



Сатира - сатира (греч. смесь) – литературный жанр и языковой прием, заключающий в себе насмешку.

Ирония - (греч. притворство, насмешка) - осмеяние, содержащее в себе оценку того, что осмеивается; одна из форм отрицания.

Сарказм - язвительная насмешка, высшая степень иронии.

Орфоэпические нормы:

Неразлу[чн]о –
ску[чн]о,
Неспешно – коне
[шн]о.

Риторический вопрос:

А судьи кто?

ФИЛЬМ 18 «ТВОРЧЕСТВО М.Ю. ЛЕРМОНТОВА – НОВЫЙ ЭТАП РАЗВИТИЯ СРЕДСТВ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА: РОМАН «ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ»

отражает рост реалистических тенденций русского литературного языка, новизну речевых средств, отказ от устаревших грамматических форм, лексических и фразеологических средств.

В нем отмечается, что главная новаторская заслуга М.Ю. Лермонтова заключается в отказе от классицизма, ставшего тяжеловесным для современного поэту языка.

Новаторство М.Ю. Лермонтова заключается также в языковом реализме, отраженном многожанровостью. Использованный писателем прием обрамления (рассказ в рассказе) в дальнейшем стал традицией русской классической литературы.

Жанр путевых записок дал возможность автору представить широкий речевой диапазон, начиная от речи «высшего» света и заканчивая речью малороссийских контрабандистов.

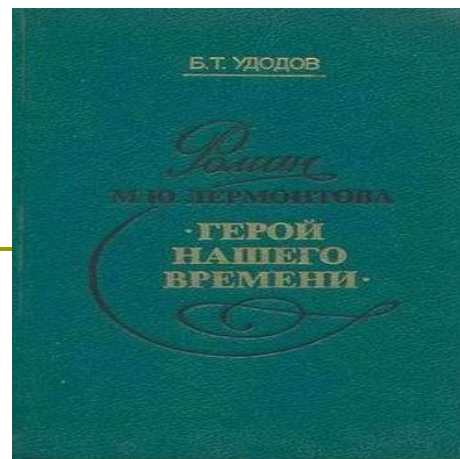
Отражение этого диапазона позволяет зрителю прожить жизнь представителей разных слоев общества, повысив уровень своей лингво-культурной компетенции.

Новаторство М.Ю. Лермонтова заключается в том, что он создавал литературный образ, используя не только традиционные речевые приемы. Так, новаторским следует считать использование монологов героев как речевой способ создания типажа.

Через обильно представленную в повествовании лексику быта автор знакомит нас с материальной и духовной культурой разных слоев общества, а философская основа романа, его афористичность позволяют сформировать представление о картине мира М.Ю. Лермонтова.

Таким образом, фильм 18 «Творчество М.Ю. Лермонтова – новый этап развития средств литературного языка: роман «Герой нашего времени» повествует о продолжении М.Ю.

Лермонтовым пушкинских новаторских традиций, выраженных в дальнейшей демократизации русского литературного языка, развитии публицизма и психологизма речи автора и его героев.



Обрамление –
рассказ в
рассказе.



Фатализм (лат.) –
рок,
предопределение,
предначертание.

ФИЛЬМ 19 «ЛИРИКА М.Ю. ЛЕРМОНТОВА КАК ОБРАЗЕЦ ОРАТОРСКО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОЙ РЕЧИ».

В этой части цикла телепередач «Словом можно спасти» методический акцент делается на формировании М.Ю. Лермонтовым приемов ораторско-публицистической речи, к которым относится освобождение от тяжеловесности церковнославянского слога, лаконизм и афористичность, усиление демократических тенденций за счет активизации общественно-политического слоя лексики.

Методически мотивированным считаем введение в повествование информации о декадансе как направлении в искусстве, в том числе в литературе, и его языковом арсенале, представленном в творчестве М.Ю. Лермонтова. Кроме этого, даются сведения о романтизме как направлении искусства и языковых приемах его выражения в литературе, в частности в лирике М.Ю. Лермонтова.

Зрители знакомятся с семантически-стилистическими функциями аллегории как одного из языковых приемов русской классической литературы и межконтекстуальной антитезы.

В фильме 19 анализируемые стихотворения демонстрируют языковой потенциал поэзии, представленный стихотворением публицистического характера - «Смерть поэта», философского – «Дума», стихотворением-повествованием - «Бородино». При этом четко прослеживается связь типа повествования и его языковых средств.

Особое внимание уделяется роли синтаксических конструкций, например, восклицательным предложениям и вопросительным предложениям, выступающим в роли риторических вопросов.

Прямая речь, вводимая автором в повествование, позволяет ему создавать колоритные образы из народа («Бородино»).

Таким образом, фильм 19 «Лирика М.Ю. Лермонтова как образец ораторско-публицистической речи» отражает новую страницу развития русского литературного языка, страницу его дальнейшей демократизации, основанной на принципах, заложенных великим русским писателем и поэтом А.С. Пушкиным.



Декаданс (фр.) – упадок. В конце 19 - нач. 20 в.: общее название нереалистических направлений в литературе и искусстве, характеризующихся настроениями упадка.

Семантико-стилистическая функция аллегории.



Просторечия: ушки на макушке, брат мусью.



Военная лексика: кивер, лафет, редут, уланы, драгуны.

ФИЛЬМ 20 «ПОЭМА М.Ю. ЛЕРМОНТОВА «МЦЫРИ» КАК ОТРАЖЕНИЕ КРОСС-КУЛЬТУРНЫХ КОНТАКТОВ»

открывает иной диапазон лингво-культурного анализа литературно-художественного текста – диапазон кросс-культурного взаимодействия исторически близких народов, говорящих на языках, принадлежащих к разным языковым семьям. Введенное в контекст повествования понятие об эпитафье как ключевой фразе позволяет увидеть глубинную структуру текста.

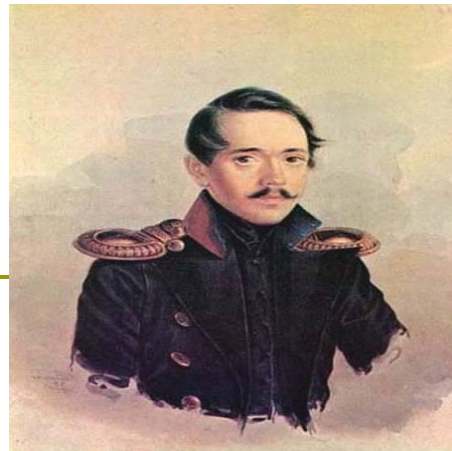
Кросс-культурные контакты в поэме отражают влияние грузинского устного народно-поэтического и литературно-художественного творчества (поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре») на русское литературно-художественное творчество.

М.Ю. Лермонтов использует языковой арсенал русского литературного языка для создания максимально приближенной к обыденной жизни ситуации. Это проявляется и в использовании обращения как языкового приема реалистичности, и прямой речи как включения читателя в общую канву событий, и глагола для создания динамичности повествования.

Афористичность поэмы создается за счет философских умозаключений героев повествования, заняв в русском литературном языке статус поговорки: «А душу можно ль рассказать?».

М.Ю. Лермонтов как мастер слова, не только прекрасно знающий его тайны, но и создающий их, передает живую разговорную речь XIX века через орфоэпические, акцентологические нормы, что дает возможность читателю поэмы и зрителю фильма проникнуть в культурно-историческую жизнь XIX века через языковое посредство.

Таким образом, фильм 20 «Поэма М.Ю. Лермонтова «Мцыри» как отражение кросс-культурных контактов» раскрывает закономерности взаимодействия двух национальных концептосфер, репрезентированных в русском литературно-художественном дискурсе. Суть этого взаимодействия заключается в создании единого лингво-культурного пространства, отражающего ментальную специфику двух народов.

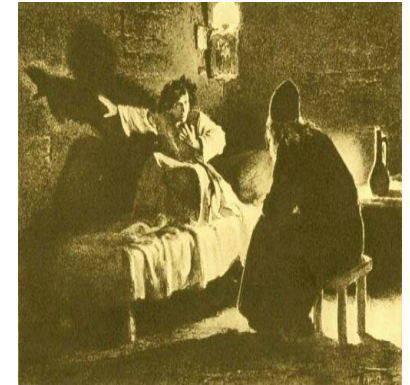


**Кросс-культурные
(межкультурные)
контакты.**

Эпиграф –
фраза,
раскрывающая
смысл
произведения.



Мцыри
(груз.) –
монах.



Историзмы –
слова, вышедшие
из употребления в
связи с
исчезновением
обозначавшихся
ими понятий.

Архаизмы – слова,
называющие
существующие реалии,
но вытесненные по
каким-либо причинам
из активного
употребления.

**Благодарим за
внимание!**

